



HEROS Titan

**Verwenderinformation
Informații pentru
utilizator**

(DE, EN, FR, IT, ES, PT, FI, NL, NO,
SV, CZ, HU, PL, RUS, GR)

 **rosenbauer**

Informații pentru utilizator	DE
Informații pentru utilizator	RO
Info pour l'utilisateur	FR
Informazioni per utenti	IT
Información para el usuario	ES
Informação do usuário	PT
Käyttöohje	FI
Gebruikersinformatie	NL
Brukerinformasjon	NO
Användarinformation	SV
Pokyny pro používání	CZ
Használati útmutató	HU
Informacje o użytkowniku	PL
Информация для пользователя	RUS
Πληροφορίες χρήστη	GR

INTRODUCERE

În aceste instrucțiuni de utilizare, vă oferim toate informațiile necesare privind proiectarea, utilizarea și îngrijirea căștii de protecție împotriva incendiilor HEROS Titan. În ciuda cerințelor stricte de calitate în timpul proceselor de dezvoltare și producție, precum și a verificărilor finale riguroase înainte de fiecare livrare, în analiza finală, căștile HEROS Titan sunt la fel de bune ca și standardul de manipulare, întreținere și îngrijire a acestora. Cu alte cuvinte, măsura în care HEROS Titan își poate îndeplini funcția de protecție și gradul ulterior de satisfacție a utilizatorului sunt în mare măsură în mâinile pompierului individual.

Domeniul de protecție garantat prin contract al echipamentului individual de protecție respectiv rezultă din dispozițiile relevante ale Regulamentului PPE (UE) 2016/425 și din standardele derivate din acesta în conformitate cu declarația de conformitate. Orice protecție suplimentară nu există. Pericolele suplimentare, cum ar fi pericolele chimice, biologice, electrice sau radioactive, trebuie să fie acoperite de un alt echipament de protecție și/sau de un echipament de protecție suplimentar.

În acest moment, am dori să subliniem faptul că utilizatorul acestui EIP trebuie să efectueze o evaluare a riscurilor înainte de utilizare. Utilizatorul determină prin această evaluare a riscurilor, la ce riscuri trebuie să se aștepte în cadrul operațiunilor sale. Riscul real provine din măsura în care diferitele pericole sunt probabile în raport cu gravitatea consecințelor pentru utilizator în cazul unei astfel de expuneri. Evaluarea riscurilor rezultată constituie baza pentru selectarea și aplicarea unui echipament de protecție adecvat (cu nivelul de protecție corespunzător, dacă este cazul).

Vă rugăm să vă asigurați că EIP Rosenbauer îndeplinește cerințele evaluării riscurilor cu privire la efectul de protecție garantat prin contract.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI APLICAȚII PENTRU CĂȘTILE DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA INCENDIILOR

- 1.1 Casca de protecție împotriva incendiilor HEROS Titan poate fi utilizată numai în scopurile pentru care a fost proiectată după studierea atentă a instrucțiunilor complete. Casca trebuie să fie utilizată exclusiv pentru operațiuni în conformitate cu liniile directe și practicile standard de combatere a incendiilor.

Casca nu este adecvată și nici certificată pentru utilizarea ca și cască de bicicletă, cască de motocicletă, ca scaun, ca obiect pe care se poate sta în picioare sau pentru activități similare.

Utilizarea în astfel de scopuri este inacceptabilă și interzisă.

Utilizarea căștilor de protecție împotriva incendiilor în condiții de mediu excepționale, inclusiv, dar fără a se limita la, „antrenamentul în caz de flashover, antrenamentul în exerciții speciale-

containere și condiții similare în care se așteaptă o expunere excesivă la căldură și/sau flăcări NU trebuie considerate ca fiind utilizare normală obișnuită. Acest lucru trebuie luat în considerare în mod special și, în urma evaluării riscurilor de către utilizatorul căștii, trebuie utilizată o protecție suplimentară a căștii (de exemplu, un înveliș de protecție ^{Nomex®} 157374, 1737401).

AVERTISMENT: Utilizarea necorespunzătoare a căștii în alte scopuri decât cele permise poate duce la vătămări grave!

1.2 Casca de protecție împotriva incendiilor HEROS Titan trebuie manipulată, verificată și întreținută în modul descris în aceste informații pentru utilizator și în instrucțiunile de utilizare. Pentru a proteja casca HEROS Titan împotriva uzurii premature, depozitați-o într-un loc care oferă protecție maximă împotriva luminii și umidității.

1.3 Toate lucrările de reparații, schimbul de componente și întreținerea căștii de protecție împotriva incendiilor HEROS Titan pot fi efectuate numai în conformitate cu liniile directoare corespunzătoare, în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare. Toate activitățile trebuie să fie înregistrate. Numai specialiștii autorizați de ROSENBAUER pot efectua lucrări fundamentale de întreținere și reparații, care nu sunt descrise în aceste informații pentru utilizator.

1.4 Cel puțin carcasa căștii și harnașamentul interior trebuie verificate pentru eventuale deteriorări, înainte sau după fiecare operațiune. În special, trebuie examinată potrivirea strânsă a tuturor șuruburilor. În cazul deteriorării neobișnuite a carcasei căștii, a harnașamentului interior, a curelei pentru bărbie sau a altor piese, acestea trebuie schimbate imediat pentru a garanta funcția de protecție definită.

Pentru întreținerea căștii de protecție împotriva incendiilor HEROS Titan se pot utiliza numai piese originale. Vopseaua aplicată ulterior pe suprafața căștii sau autocolantele neaprobată de Rosenbauer pot modifica caracteristicile materialului și sunt

fie interzise, fie supuse aprobării prealabile din partea Rosenbauer. Nu se pot face modificări ale carcasei căștii și ale harnașamentului interior.

AVERTISMENT: Modificările aduse carcasei căștii sau harnașamentului interior pot avea un efect negativ asupra funcției căștii și, astfel, pot provoca vătămări grave. Prin urmare, acestea sunt interzise.

1.5 Responsabilitatea și răspunderea pentru punctele 1.1-1.5 menționate anterior revin exclusiv utilizatorilor căștilor HEROS Titan.

AVERTISMENT: În cazul nerespectării acestor prevederi, Rosenbauer nu poate oferi nicio garanție cu privire la funcționarea perfectă a căștii de protecție împotriva incendiilor HEROS Titan! Condițiile de răspundere și garanție ale Rosenbauer nu sunt extinse datorită acestor informații.

- 1.6 Casca de protecție împotriva incendiilor HEROS Titan a fost dezvoltată în conformitate cu standardele relevante, dar nu vine cu o garanție prin care vătămarea poate fi exclusă.

AVERTISMENT: Casca absoarbe energia în cazul în care casca este lovită, se poate produce distrugerea parțială sau deteriorarea acesteia. Chiar dacă o astfel de deteriorare poate să nu fie evidentă, orice cască supusă unui impact puternic trebuie înlocuită imediat.

AVERTISMENT: Atunci când este echipată cu un alt element al echipamentului individual de protecție sau cu un accesoriu (altul decât cel furnizat de producătorul căștii pentru utilizarea cu această cască), o cască marcată ca fiind conformă cu EN 443 ar putea să nu mai îndeplinească toate clauzele standardului. Consultați informațiile furnizate de producătorul căștii.

AVERTISMENT: Siguranța pe care trebuie să o ofere casca poate fi asigurată numai atunci când aceasta este asamblată și montată corect. Piese detașabile nu trebuie purtate separat.

2. SPECIFICAȚII

2.1 Informații generale

Producător:

Rosenbauer International AG
Paschinger Straße 90
4060 Leonding/Österreich
Tel.: +43 732 6794-0
rbi@rosenbauer.com
www.rosenbauer.com

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt valabile pentru casca HEROS Titan în versiunile sale diferite, Nr.-ID: 1573XX. Casca de protecție împotriva incendiilor HEROS Titan a fost proiectată și testată în conformitate cu prevederile standardelor europene EN 443:2008, EN 16471:2014, EN 16473:2014 și ISO 16073:2011.

Descărcați declarația de conformitate CE:

<https://www.rosenbauer.com/en/rosenbauer-world/download-center>

2.2 Specificații HEROS Titan

Testată și certificată în conformitate cu standardul: EN 443:2008

C 0299 Cască tip B / 3b

Dimensiuni cap: 49-67 cm (reglabil)

E2 (cerința opțională 4.12.2. – C izolarea căștii umede - îndeplinită) E3

(cerința opțională 4.12.3. - izolarea suprafeței - îndeplinită)

C (cerința opțională 4.13. - contact cu substanțe chimice - îndeplinită)

**** (cerința opțională - minus 40° C - îndeplinită)

Greutatea căștii (cu vizieră, fără protecție pentru gât): aprox. 1300 g

Domeniul de protecție 3b în conformitate cu EN 443:2008 este îndeplinit prin utilizarea vizierii standard pentru protecție facială în poziția de utilizare.

Testată conform standardului: EN 16471:2014 C 0299 „Căști de protecție împotriva incendiilor - Căști de protecție împotriva incendiilor din zone sălbatice” Testată conform standardului: EN 16473:2014 C 0299 „Căști de protecție împotriva incendiilor - Căști pentru salvare tehnică”

Testată conform standardului: ISO16073:2011 C 0299



2.3 Specificații privind viziera

Inspectată conform standardului: EN 14458:2018 C 0299

157350	Mască de protecție facială transparentă
157351	Mască de protecție facială aurie
15735402	Protecție pentru ochi transparentă
15735403	Protecție pentru ochi colorată

(+) Cu performanțe termice crescute

(=) Pentru utilizare generală

☺ Mască de protecție facială

⊙ Protecție pentru ochi

E1&E3 Proprietăți electrice

📖 Consultați informațiile producătorului

-40°C/+60°C temperaturi extreme aplicate

BT Protecție împotriva particulelor de mare viteză

AT Rezistență la impactul particulelor cu energie ridicată

Rezistență la Abraziune (metoda a)

Rezistență la ceață

2.4 Rezistență la substanțe chimice

Casca HEROS Titan, împreună cu vizierele, a fost inspectată pentru rezistența la următoarele substanțe chimice în conformitate cu EN 443 / 5.15 și EN 14458 / 5.2.16:

Acid sulfuric 30 % (soluție apoasă)

Hidroxid de sodiu 10 % (soluție apoasă)

p-xilenă, nediluat Butan-1-ol, n-heptan nediluat, nediluat

3. DESIGN

3.1 Carcasă cască

Carcasa căștii este acoperită cu un strat de vopsea funcțional (rezistent la impact).

Dacă stratul de vopsea este deteriorat, aceasta poate afecta funcția de protecție a căștii; prin urmare, deteriorarea trebuie reparată imediat de către un profesionist.

3.2 Accesorii interne ale căștii

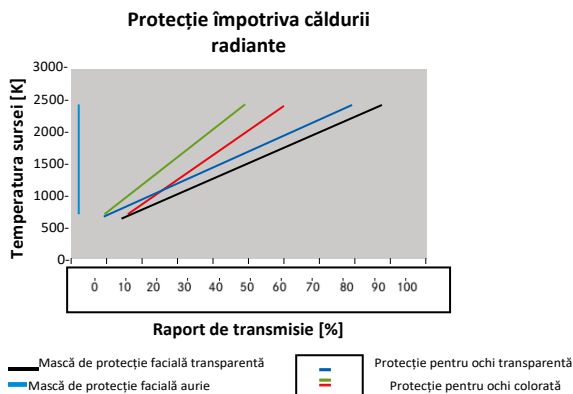
Accesoriile interne ale căștii permit ajustarea optimă a căștii, asigurând o potrivire perfectă la cap. Căptușeala completă a căștii poate fi îndepărtată cu ușurință din cască, fără unelte, pentru curățare și ajustare. Acoperirea benzii pentru cap poate fi realizată fie din material textil (standard), fie din piele (opțional).

Noua metodă de reglare a benzii pentru cap la dimensiunea relevantă a capului din exterior oferă o reglare individuală. Înălțimea la care casca este purtată pe cap poate fi modificată cu ajutorul a 2 dispozitive de reglare cu clichet situate pe partea superioară din stânga și din dreapta a căptușelii căștii. În plus, se poate stabili o poziție de bază a mărimii capului utilizând reglarea longitudinală a benzii pentru cap (trei poziții).

3.3 Vizieră

Viziera de pe casca de protecție împotriva incendiilor HEROS Titan este fabricată din policarbonat de înaltă rezistență.

AVERTISMENT: Pentru a se asigura că funcția de protecție a vizierelor este conformă cu standardele, acestea trebuie să fie instalate complet. Vizierele au fost dezvoltate și inspectate în conformitate cu standardul EN14458 aplicabil; cu toate acestea, nu oferă o garanție că vătămrile sunt excluse. La temperaturi extreme, chiar și cele mai bune materiale pentru viziera căștii își pierd stabilitatea. **Vizierele deformate, zgâriate sau deteriorate în alt mod trebuie înlocuite imediat.** Vizierele sunt piese de uzură și trebuie să fie stocate în cantități suficiente. Vizierele sunt amplasate în interiorul căștii și pot fi pivotate spre exterior. Protecția împotriva căldurii radiante oferită de viziere depinde de temperatura sursei de căldură. Vizierele trebuie utilizate numai în situațiile în care pot reduce expunerea ochilor purtătorului la mai puțin de 100 W/ m².



RO

3.4 Curea pentru bărbie

Cureaua pentru bărbie de formă trapezoidală este fabricată din material ignifug, foarte rezistent la căldură. Cureaua pentru bărbie poate fi reglată individual atât lateral, cât și vertical în zona gâtului.

NOTĂ: Această cască îndeplinește cerințele EN443:2008 pentru sistemul de curele în cazul în care cureaua pentru bărbie furnizată de producător este purtată și reglată în conformitate cu aceste reglementări.

3.5 Protecție pentru gât

Toate materialele utilizate sunt ignifuge și foarte rezistente la căldură. Protecțiile pentru gât sunt fixate de harnașamentul interior al căștii și de carcasa căștii printr-o bandă de tensiune și sunt ușor de îndepărtat pentru curățare. Protecția pentru gât oferă o acoperire generoasă pentru zonele gâtului și urechilor, fără reducerea auzului. Protecțiile pentru gât sunt piese de uzură; un număr suficient ar trebui să fie păstrat în stoc. Protecția completă a gâtului „Holland” este disponibilă opțional în locul protecției standard pentru gât.

AVERTISMENT: Protecția pentru gât este un dispozitiv de protecție, fabricat din material moale și flexibil, care oferă o protecție mecanică limitată. Protecțiile pentru gât sunt piese de uzură și ar trebui să fie stocate în cantități suficiente. În cazul operațiunilor în care este de așteptat un flashover sau un eveniment similar, recomandăm insistent utilizarea unei cagule de protecție împotriva flăcărilor împreună cu protecția standard pentru gât sau cu protecția completă pentru gât.

4. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

4.1 Ajustarea mărimii căștii

Un reglaj de bază al căștii poate fi stabilit ca urmare a posibilității unice de reglare din exterior a benzii pentru cap la dimensiunea respectivă a capului. Șurubul de reglare de pe partea exterioară a căștii poate fi utilizat pentru a regla dimensiunea de la 49

la 67; dacă dimensiunea capului este mai mică, lăţimea de bază a benzii pentru cap poate fi, de asemenea, ajustată. Deschideţi harnaşamentul căştii, puneţi casca pe cap şi strângeţi harnaşamentul până când casca se aşează ferm, fără senzaţia de presiune excesivă.



Modalitate de purtare a căştii

Regulatorul de dimensiune trebuie activat la „minim”

AVERTISMENT! Odată ce şurubul se blochează, nu folosiţi forţa pentru a-l roti în continuare.

Bineînţeles, casca poate fi ajustată suplimentar în timpul operaţiunilor la condiţiile predominante, ţinând cont de toate reglementările de siguranţă.

4.2 Reglarea înălţimii de purtare şi ajustarea la dimensiunea capului

4.2.1 Reglarea înălţimii de purtare

Înălţimea de purtare este cel mai uşor de reglat atunci când sunt îndepărtate accesoriile interioare.



1: Puncte de fixare
faţă 2: Puncte de
fixare spate

Slăbirea axului

Căptușeala interioară poate fi scoasă din cască fără unelte, slăbind mai întâi ambele puncte de fixare din față (consultați Fig. 1) și apoi ambele puncte de fixare din spate (consultați Fig. 2).

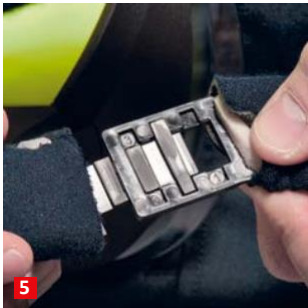
Axul trebuie apoi scos din butonul rotativ, permițând astfel îndepărtarea căptușelii interioare (consultați Fig. 3).



Folosind benzile pentru cap din spate, astfel cum se arată în Fig. 4, înălțimea de purtare poate fi acum reglată cu ajutorul a șase poziții de reglare. Asigurați-vă că reglați ambele benzi în mod egal.

AVERTISMENT: La reglarea glisierelor, trebuie acordată atenție blocării sonore a glisierii după reglare, pentru a garanta funcția de siguranță a harnașamentului interior.

4.2.2 Reglarea la dimensiunea capului



Banda pentru cap poate fi ajustată pe ambele părți la trei dimensiuni diferite. (consultați Fig. 5, 6, 7). Una pentru capete mici (49-55), două pentru capete medii (56-63), trei pentru capete mari (64-67). Asigurați-vă că reglați ambele părți în mod egal.

Setarea trebuie să aibă loc astfel încât casca să nu fie prea înaltă sau prea joasă, iar viziera să nu atingă nasul (consultați Fig. 8 și 9)



Instalarea căptușelii interioare în ordine inversă.

4.3 Reglarea curelei pentru bărbie

Cureaua pentru bărbie poate fi deschisă și închisă cu ajutorul unei încuietori cu cheie din plastic. Tensiunea curelei pentru bărbie poate fi ajustată prin reglarea fără trepte a cheii de blocare de pe partea dreaptă a curelei pentru bărbie.

Pentru a asigura potrivirea ideală a curelei pentru bărbie, poziția curelei poate fi modificată prin ajustarea închiderii Velcro din zona gâtului. Cureaua pentru bărbie poate fi ajustată perfect la forma capului cu ajutorul curelei transversale cu închidere Velcro. În cazul în care contactul în zona gâtului trebuie să fie deosebit de strâns, cureaua transversală poate fi trasă prin ochi și fixată pe spate cu Velcro. (consultați Fig. 11) În cazul în care se utilizează o protecție pentru bărbie, lungimea curelei pentru bărbie trebuie să fie astfel încât protecția să se așeze strâns.

4.4 Reglarea curelei pentru bărbie

Cureaua pentru bărbie poate fi reglată pe două părți. Potrivire strânsă pe bărbie (consultați Fig. 9).

Poziția căptușelii curelei pentru bărbie lângă urechi (consultați Fig. 10).

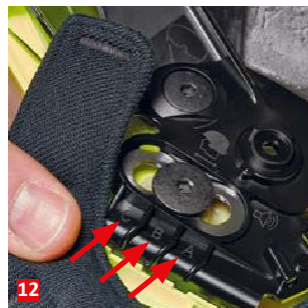


NOTĂ: În general, curelele trebuie să fie tensionate astfel încât să se potrivească strâns, dar să asigure o purtare confortabilă.

NOTĂ: Această cască este conformă cu cerințele de fixare ale standardului relevant și va oferi protecție optimă numai dacă cureaua pentru bărbie este reglată și închisă conform instrucțiunilor. Căștile trebuie să fie folosite numai cu curelele pentru bărbie complet închise și reglate la o potrivire strânsă.

4.5 Reglarea centrului de greutate al căștii Opțional, casca poate fi aliniată în mod optim la centrul de greutate al corpului prin deplasarea carcasei căștii față de accesoriile interioare.

Pentru a face acest lucru, deschideți accesoriile principale la stânga și la dreapta, astfel cum se arată în Fig. 12. Căptușeala interioară poate fi apoi reglată într-una din cele trei poziții posibile „A B C”. Asigurați-vă că reglați ambele părți în mod egal.



4.6 Ajustare confort de purtare a benzii pentru cap
Confortul de purtare poate fi acum ajustat în orice moment cu ajutorul butonului rotativ extern (consultați Fig. 13) - foarte ușor, chiar și atunci când purtați mănuși de protecție împotriva incendiilor.



4.7 Vizieră

Viziera este atașată la marginea din față a căștii și trebuie trasă în jos până când se oprește (consultați Fig. 14). Viziera este împinsă în sus în secvență inversă. Viziera opțională de protecție a ochilor este trasă în jos până când se oprește folosind simultan **ambele** pârghii laterale. Aceasta este împinsă în sus în secvența inversă, dar este securizată numai atunci când are loc blocarea tangibilă.



AVERTISMENT: Funcția de protecție a vizierelor este asigurată numai în poziția finală (oprire finală, fără poziție intermediară). Utilizarea necorespunzătoare a vizierelor poate duce la vătămări grave sau chiar la deces. Vizierele deteriorate nu mai pot fi utilizate și trebuie înlocuite imediat.

5. INSTRUCȚIUNI PRIVIND ÎNTREȚINEREA

Stratul exterior al căștii, părțile din plastic și căptușeala interioară trebuie curățate periodic. Cel mai bine este ca stratul exterior al căștii să fie curățat după fiecare utilizare; acest lucru reduce capacitatea murdăriei de a se lipi. Curățați stratul exterior al căștii și piesele din plastic numai cu apă, un detergent delicat pentru materiale plastice sau lichid de spălat vase și o lavetă moale. Clătiți vizierile cu apă înainte de a le curăța și curățați-le folosind un lichid moderat de spălat vase sau similar și o lavetă moale.

ATENȚIE: Nu utilizați bureți abrazivi sau lavete similare!

AVERTISMENT: Nu curățați niciodată nicio parte a căștii sau a vizierei cu solvenți, benzină, acizi etc., deoarece acest lucru poate avea efecte negative asupra funcției de protecție.

5.1 Curățarea protecției benzii pentru cap

Pentru a asigura un anumit grad de igienă operațională, se recomandă curățarea protecției benzii pentru cap, după cum este necesar. În cazul versiunii textile, banda pentru cap trebuie scoasă conform descrierii de la punctul 4.2.1 și apoi protecția trebuie îndepărtată din banda pentru cap prin slăbirea punctelor de fixare. Ambele componente textile pot fi spălate în mașina de spălat la 60°C. (spălați componentele într-o plasă de rufe cu detergent moderat; nu utilizați balsam pentru țesături). Alternativ, căptușeala interioară completă (plastic + material textil) poate fi spălată la 60°C în mașina de spălat. Dacă protecția benzii pentru cap este din piele, curățați-o ștergând banda cu o lavetă umezită cu un material adecvat; părțile din piele nu trebuie spălate. În timpul reasamblării componentelor textile, trebuie să aveți grijă ca, atunci când închideți punctele de fixare, îmbinarea să fie orientată spre cască și, prin urmare, să nu fie vizibilă din exterior. În timpul reasamblării componentelor textile, trebuie să aveți grijă ca, atunci când închideți punctele de fixare, îmbinarea să fie orientată spre cască și, prin urmare, să nu fie vizibilă din exterior. Ulterior, banda pentru cap este reintrodusă în cască folosind procedura inversă de îndepărtare.

5.2 Curățarea curelei pentru bărbie

Cureaua pentru bărbie trebuie curățată după cum este necesar. Pentru a scoate cureaua de bărbie, aceasta trebuie întoarsă spre interior cu 180° și împinsă în sus (figura 2). Acum, cureaua de bărbie poate fi desfăcută din banda căștii, după cum se arată în figura 3.



Figura 1



Figura 2 și 3: Demontarea / Asamblarea



RO

Asamblarea are loc în ordine inversă. După deschiderea cureii pentru gât (lângă mecanismul de reglare), curea pentru bărbie poate fi scoasă și apoi spălată în mașina de spălat la 60°C.

În timpul reasamblării, se recomandă ca mai întâi să se fixeze curea pentru gât și apoi să se instaleze curea pentru bărbie, astfel cum este descris mai sus (consultați figurile 1-3). În cele din urmă, curea pentru bărbie trebuie reglată în poziția ideală, astfel cum este descris în Secțiunea 4.3.

6. PIESE DE SCHIMB

Toate piesele de schimb pot fi schimbate simplu.

Mască de protecție facială	157350
Măști de protecție facială aurii	157351
Protecție pentru ochi transparentă	15735402
Protecție pentru ochi colorată	15735403
Protecție de pânză pentru bentiță	15737001
Căptușeală interioară (completă)	157363
Curea pentru bărbie	1573707

7. ÎNGRIJIRE, REPARAȚII ȘI ÎNTREȚINERE, SPERANȚA DE VIAȚĂ

7.1 Aspecte generale

Ca principiu general, se aplică instrucțiunile și regulile din informațiile pentru utilizator furnizate cu fiecare cască livrată clientului. Este important să respectați cu strictețe toate instrucțiunile din informațiile privind utilizarea pentru a asigura siguranța utilizatorului. Rosenbauer nu acceptă nicio răspundere pentru daunele cauzate de nerespectarea informațiilor privind utilizarea și a elementelor individuale din informațiile privind utilizarea.

7.2 Inspecție

De regulă, casca, echiparea interioară și accesoriile trebuie inspectate înainte și după fiecare utilizare pentru a depista semne de deteriorare. Nu trebuie să utilizați o cască deteriorată sau părți deteriorate ale căștii; părțile defecte trebuie înlocuite imediat. După fiecare operațiune în care casca a fost expusă la solicitări neobișnuite (de exemplu, impact, lovituri, cădere, alte tipuri de forță, expunere directă la flăcări, expunere ridicată și/sau prelungită la căldură, expunere la substanțe chimice, contact cu metal topit și altele), toate componentele căștii trebuie inspectate cu atenție înainte de repunerea în utilizare a căștii. Această verificare trebuie efectuată de către un membru al personalului instruit corespunzător; rețineți că Rosenbauer oferă instruire corespunzătoare personalului. Toate componentele căștii trebuie inspectate cu atenție, iar piesele deteriorate trebuie reînnoite fără excepție înainte ca respectiva cască să fie reutilizată. Vă recomandăm să efectuați această verificare la fiecare 2 ani și să înregistrați inspecția și înlocuirea componentelor căștii. Nu folosiți niciodată o cască deteriorată, aceasta ar putea să nu vă ofere protecția pe care o așteptați!

Componentele căștii trebuie înlocuite imediat cu piese originale dacă se aplică unul dintre următoarele criterii sau dacă există alte deteriorări vizibile:

Cască + vizieră

- a) Fisuri de orice fel
- b) Componente lipsă
- c) Șanțuri sau zgârieturi mai adânci de 1 mm
- d) Bule
- e) Deteriorarea majoră a suprafeței din cauza expunerii excesive la căldură sau flăcări
- f) Deteriorarea substanțială a stratului de protecție
- g) Deteriorarea componentelor individuale

Echipare interioară, curea pentru bărbie, protecție pentru gât

- a) Fisuri de orice fel
- b) Componente lipsă
- c) Deteriorarea, stabilitatea redusă a dispozitivelor de închidere, de fixare și de prindere
- d) Deteriorarea componentelor textile
din cauza tăieturilor, rupturilor, uzurii,
ruperii sau similare
- e) Deteriorarea cusăturilor
- f) Deteriorarea dispozitivelor de închidere Velcro
- g) Decolorarea majoră a componentelor
- h) Deteriorarea componentelor individuale

7.3 Durată de funcționare

Durata de viață utilă a acestei căști va fi afectată de tipurile de materiale utilizate în construcția sa și de mediile în care casca este utilizată și depozitată. Toate căștile de protecție împotriva incendiilor din seria HEROS au o rezistență excelentă la uzură, presupunând că sunt utilizate și inspectate corespunzător. Căștile pentru protecție împotriva incendiilor Rosenbauer

nu au o durată de viață specifică, deoarece este un factor variabil care este afectat de aspecte precum condițiile meteorologice, depozitarea, condițiile operaționale și stresul termic și mecanic. Pentru a asigura o durată de viață cât mai lungă, respectați întotdeauna regulile și instrucțiunile publicate în informațiile pentru utilizator și înlocuiți piesele defecte sau uzate ale căștii cu piese originale în cursul inspecției continue. În plus, casca trebuie să fie întotdeauna curățată după utilizare

(consultați informațiile pentru utilizator), depozitată corect și protejată împotriva expunerii la lumină, radiații UV, umiditate, gaze de eșapament etc., și păstrată într-un mediu uscat și curat. Pentru căștile mai vechi, care au fost în funcțiune mai mult timp, rețineți că orice evaluare a duratei de viață poate lua în considerare numai operațiunile, cerințele, solicitările, standardele etc. care erau în vigoare atunci când casca a fost lansată. De asemenea, rețineți că această cască ar trebui să fie expusă numai la stresul acoperit de legislația corespunzătoare și de normele de inspecție a căștii care se aplicau atunci când respectiva cască a fost lansată. Căștile de protecție împotriva incendiilor HEROS pot fi utilizate pentru o perioadă foarte lungă de timp, cu condiția să respectați toate instrucțiunile din informațiile pentru utilizator și, de asemenea, presupunând efectuarea îngrijirii și întreținerii continue și înlocuirea tuturor pieselor defecte. Data de fabricație a căștilor noastre este indicată în pictograma datei de pe interiorul căștii.

Atenție: Viziera are un strat anti-aburire la interior. Viziera și stratul trebuie îngrijite meticulos la intervale regulate cu apă caldă, o lavetă moale și, dacă este necesar, un detergent de vase moderat. Vizierele nu trebuie curățate niciodată când sunt uscate sau folosind materiale agresive sau abrazive. Chiar și cu o îngrijire corespunzătoare, acest strat are o rezistență limitată la utilizarea corespunzătoare. Detașarea stratului interior al ecranului nu reprezintă un defect; în acest caz, se recomandă înlocuirea vizierei.

8. INSTRUCȚIUNI PRIVIND REPARAREA

8.1 Înlocuirea curelei pentru bărbie

După cum se descrie în Secțiunea 5.2, cureaua pentru bărbie poate fi scoasă și montată fără unelte și apoi reintrodusă folosind procedura inversă. Cureaua pentru bărbie trebuie apoi ajustată corespunzător, după cum se explică în Secțiunea 4.3.

8.2 Înlocuirea vizierei

În primul rând, trebuie slăbite cele două șuruburi (mufă hexagonală) (consultați Fig. 15/16) Viziera trebuie apoi scoasă din suportul său (consultați Fig. 17). Apoi se introduce o vizieră nouă, între cureaua căștii și carcasa căștii, pe șuruburile de fixare, iar suporturile sunt împinse în urechile de plastic. Acestea sunt apoi fixate de șuruburile de fixare. (AVERTISMENT: Aveți grijă ca șaibele elastice incluse să fie așezate corect!)



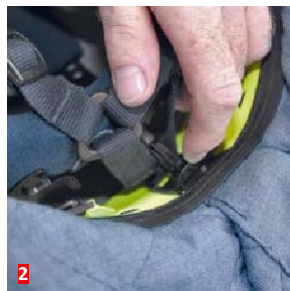
- 8.3** Înlocuirea vizierei de protecție a ochilor
Pentru a schimba viziera de protecție a ochilor, dezamblarea căptușelii interioare conform descrierii de la punctul 4.2.1 este recomandată. (consultați Fig. 18 și 19). Ulterior slăbiți cele două șuruburi de fixare (mufă hexagonală) a vizierei pentru protecția ochilor și schimbați viziera. Apoi instalați din nou întregul harnașament interior folosind procedura inversă.



8.4 Înlocuirea harnașamentului interior complet

După cum se descrie în Secțiunea 4.2.1, slăbiți cele patru puncte de fixare, scoateți axul mecanismului din butonul de rotire și apoi scoateți întregul harnașament interior din cască. Reintroducerea are loc folosind procedura inversă.

- 8.5** Montarea protecției pentru gât Protecția pentru gât este fixată în trei puncte (stânga, dreapta și centru spate). Pentru a fixa protecția pentru gât, introduceți mai întâi clemele de fixare ale benzilor de plastic din stânga și din dreapta în buclele de suport prevăzute



, consultați Fig. 20. Cârligele de fixare din spate sunt acum ușor de plasat în suport, consultați Fig. 21. Demontarea are loc în ordine inversă.



RO

9. NUMERE DE COMANDĂ: HEROS TITAN

Denumirea:	Nr. Comandă:
HEROS Titan luminescent	157300-555
HEROS Titan roșu fluorescent	157301-555
HEROS Titan galben luminos cu vizibilitate	157312-555
HEROS Titan albastru	157304-555
HEROS Titan negru	157305-555
HEROS Titan alb	157306-555
HEROS Titan roșu - RAL 3020	157308-555
HEROS Titan galben - RAL 1018	157309-555
HEROS Titan alb cu pieptene negru	157310-555
HEROS Titan crom	157311-555

Curele pentru cască 3M Scotch Lite 580 E:

Culoare: roșu	157364
Culoare: argintiu	157365
Culoare: galben	157366
Culoare: albastru	157367

Accesorii:

Protecție standard pentru gât	157369
Protecție pentru gât, trei straturi	15736904
Protecție completă pentru gât	15736808
Protecție completă pentru gât, trei	15736804
Lampă pentru cască LED	157349
Mască de protecție facială transparentă	157350
Mască de protecție facială aurie	157351
Protecție pentru ochi transparentă	15735402
Protecție pentru ochi colorată	15735403

Protecție din piele pentru banda pentru	15737003
Adaptor pentru mască	157331
Protecție din piele pentru bărbie	156871
Set de curele	156862
Adaptor universal	15736301
Lampă LED UK 3AA, rezistentă la explozie	307859
Patch Velcro pentru lampa de cască UK	15736303
Lampă LED Parat PX1	307866
Patch Velcro pentru lampa de cască Parat	15736304 / 157363041

Kit de comunicare pentru cască:

Savox, HC-1	156651
Savox, HC-2	15665101
Impact com	1566xx
Holmco	15686323



10. TRANSPORT ȘI AMBALARE:

În cutie separată cu ambalaj de protecție

Producător:

Rosenbauer International AG

Paschinger Str 90

4060 Leonding/AUSTRIA

Tel.: +43 732 6749-0

rbi@rosenbauer.com;

www.rosenbauer.com

Rosenbauer International AG
Paschinger Straße 90
4060 Leonding, Austria
Tel.: +43 732 6794-0
Fax: +43 732 6794 -77
office@rosenbauer.com
www.rosenbauer.com

Textul și ilustrațiile sunt doar ilustrative. Ilustrațiile pot include opțiuni suplimentare disponibile doar pentru un cost suplimentar. Rosenbauer își reține dreptul de a modifica specificațiile și dimensiunile indicate în prezentul document fără notificare.

HEROS Titan_DE_EN_FR_IT_ES_PT_FI_NL_NO_SV_CZ_HU_
PL_RUS_GR_2023_11_231501



Bld. Iuliu Maniu 7,
Cotroceni Business Center,
Corp A, etaj 2, sector 6, București
Tel: 021.411.40.45 / 0314.179.954
Fax: 0318.105.091 / 021.411.40.45
office@kalimera.ro; www.kalimera.ro

Subsemnata, Ciortescu Simona Lăcrămioara, traducător autorizat cu nr. 7070, certific exactitatea traducerii în limba română cu textul înscris în documentul în limba engleză care a fost vizat de mine înregistrat sub nr. 2024/1448/2.

Traducătoare,
Ciortescu Simona Lăcrămioara

